

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 81 (1983)

Heft: 3

Vorwort: Liebe Kolleginnen [...]

Autor: Fels, Margrit

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammen-
verbandes

Journal officiel de l'association
suisse des sages-femmes

N° 3 März/Mars 1983

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 30.–
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 39.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 4.–
(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

Redaktion und Sekretariat / Rédaction et secrétariat
Margrit Fels, Flurstr. 26, 3014 Bern 031 42 63 40

Responsable de la partie française
Hélène Grand-Greub

Kassierin / Caissière PC 30-35888
Renée Kauer-Guignard, Mülhhauserstrasse 34,
4056 Basel 061 43 83 72

Stellenvermittlung / Bureau de placement
Dora Bolz, Breitenweg 7, 3604 Thun 033 36 15 29

Druck / Impression
Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

Inseratenverwaltung / Administration des annonces
Künzler-Bachmann AG, Geltenwilenstrasse 8 a,
9001 St. Gallen 071 23 55 55

Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 3 Ist der Mond ein Geburtshelfer?
- 7 Informationen aus den Hebammenschulen
- 9 Les conservations de grossesse
- 14 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association
- 17 Kurse und Tagungen
Cours et sessions

Fotos

Umschlag: Andreas Blatter, Münsingen
1 Karl Zimmermann, Köln



Liebe Kolleginnen

Das Herz tut sich mir auf, wenn ich die Frühlingsblumen betrachte, die ihre Kelche der Sonne entgegenrecken, wo immer die dahinschmelzende Schneedecke ihnen die Möglichkeit dazu gibt.

Mut und Hoffnung keimen in mir auf, die Probleme meines Lebens besser in den Griff zu bekommen und von den guten Vorsätzen, die ich zum Jahresbeginn gefasst habe, doch noch etwas in die Tat umzusetzen.

In diesen guten Vorsätzen haben auch Sie Ihren Platz. Sie sollen dieses Jahr noch mehr Freude an der «Schweizer Hebamme» haben, noch besser informiert und vielseitiger orientiert werden. Mein Wunschtraum gaukelt mir das Bild eines Wandels vor: Die Entwicklung von «meiner» zu «unserer» Zeitung. Dass mein Briefkasten eines Tages überborden würde von Leserzuschriften, Stellungnahmen zu Artikeln, aufgegriffenen Themen, Fotoreportagen usw., und ich leise abwehren müsste: «Liebe Leute, die Seitenzahl reicht nicht aus für alle Beiträge. Sollen wir auf zwei Nummern im Monat erweitern?»

Nun kam ich ins Phantasieren. Die Frühlingsblumen sind schuld. Vor Ihnen liegt «meine» Zeitung.

Margrit Fels

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats
Clôture de la rédaction le 1^{er} du mois précédent

Infloran Berna

Zur Rekonstitution der eubiotischen Darmflora

Zusammensetzung

1 caps. contin.: min. 1000 million. *Lactobacillus acidophilus*
viv. lyophilisat.; min. 1000 million. *Bifidobacterium infantis*
viv. lyophilisat.; Excipient. q. s. ad 250 mg.

Indikationen

Verdauungsstörungen bei künstlich ernährten Säuglingen
Antibiotikabedingte, akute unspezifische und chronische Enterokolitiden

Packung

Schachtel zu 20 Kapseln

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

BERNA

